

Megjelent: *Rolling Stone Magazin*, 2009. december 10.

Fordította: *Ági (1. rész), Rileey (2. rész), Niki (3. rész)*, <http://taylorlautnerweb.com>

”HASZNÁLTÁL VALAHA KOKAINT EZEELŐTT?”

„Kokaint?!” - reagál Taylor Lautner, 17. „*Nem, soha nem használtam semmilyen drogot.*” Az edzőterem szőnyegén ülünk az Xtreme Martial Arts¹ észak hollywood-i központjában. És kegyetlenül próbálunk fogást találni Lautneren.

Két nappal korábban még belemerült az Eclipse vancouveri forgatásába, a Stephenie Meyer bestseller Twilight sorozatának harmadik részébe, melynek alapja egy tini szerelmi történet, egy csonka családból származó lány szerelmi háromszöge egy túlon túl gondoskodó vámpír, akinek különös kisugárzása van és egy szerelmes farkas között, aki beleragad a barátság skatujájába.

Lautner, akit minden lány ismer 16 év alatt, a fent említett farkas, Jacob. Kockahassal. És napbarnított, karakteres arccal. És hófehér mosollyal. A makulátlan híres Disney-kiválóság, akit megkísérlünk tönkretenni.

Habár L.A. környékén lakott élete nagy részében, Lautnernek furcsa módon fogalma sincs arról, hogy hol készítsük az interjút. Úgyhogy azt javasoltam, hogy el kellene menni meglátogatni azt a személyt, aki a karriere kulcsa, aki nélkül ez nem lett volna lehetséges: Mike Chat², akit a kék Power Rangernek is neveznek, és ami még fontosabb Lautnernek, az Xtreme Martial Arts alapítója, a színpadias harc iskolája, ami Lautnert 11 éves karate világbajnokból 17 éves szupersztár szívtipróvá formálta. A stúdió kívül van három életnagyságú kép a 11 éves Lautnerről felragasztva az üveg ablakra. Három paparazzi várja őt felbukkanni.

Lautner egy fekete Xtreme Martial Arts pólót visel és egy hozzáillő bemelegítő alsót. És, ahogy a kérdések sorozata folytatódik, egyre csak kellemetlenebbé válik számára.

Tényleg nem szívtál füves cigit egyszer sem?

Nem.

Nem próbáltad letüdözés nélkül sem?

Nem.

Valaha tartóztattak már le?

Nem.

És mi a helyzet a forgalmi bírságokkal? Mi a legrosszabb áthágás, amit elkövettél?

Soha nem kaptam bírságot. Hűha. Ez érdekes.

Um, vizeltél le köztulajdont? Valaha tettél ilyet?

Köztulajdont?

Egy sikátort vagy parkbéli padot.

Szerintem egy fát az erdőben, ha vészhelyzet volt.

Az nem számít. Mi a helyzet az ivással? Ittál már valaha alkoholt?

Nem.

Gyerünk, nem hiszem el.

Csak azt tudom felelni mindenre, hogy nem.

Ok, tehát te valószínűleg nem ittál még ezelőtt, és talán erotikus filmet se néztél.

Rendben, rendben. Igen, ez az értelmezés rád vall.

Szóval ha már ittál volna, milyen bajod lenne abból, ha elmondanád? Semmi rossz nincs benne.

Kérdezhetek valamit tőled?

Rendben.

Mit csináltál Zac Efronnal, amikor meginterjúvoltad?

Taylor Lautner nem szokott hozzá az efféle interjúhoz. Együtt fogunk tölteni egy napot, harcművészet, a paparazzik elkerülése és steak-evés. És beszélgetés. Sok beszélgetés.

Ez lenne egy szóban, esetlen.

Az, mert Lautner nem igazán egy sztár. Most már egy jelenség. A házon kívül, ahol él a szüleivel és a húgával, biztos van vagy 12 járművből leselkedő paparazzi. Három könyv van, amit róla írtak, számtalan rajongói oldal, és minden héten, a bulvárlapok új elméleteket találnak ki a feltételezett kapcsolatáról Taylor Swifttel.

Mégis ezek a rajongók és újságírók vadásznak rá, a megszállottai, nem igazán láthatták még őt bármit is csinálni. Néhány szerepet kivéve az ő színészi tapasztalatai négy jelenetre korlátozódnak a Twilightban, az első filmben a sorozatból.

Lautner messze kiemelkedően teljesít a folytatásban, a New Moonban, majdnem több szerepet kap a képernyőn, mint a tűnődő Robert Pattinson, aki a vámpír Edwardot alakítja.

„EZ BÁRKI MÁSSAL MEGTÖRTÉNHESETT VOLNA, HA ELJÁTSSZA JACOBOT.” mondja Lautner. *„Ez a 'Twilight'. Nem én személyesen.”*

„Csak elég szerencsés voltam, hogy én legyek az, aki megkapta ezt a lehetőséget. Olyan hálás vagyok. Ez a Twilight. Nem én személy szerint.”

Lautner eredetileg nem szerepelt volna a New Moonban, mert a két könyv között a karakter átalakul egy kis srácból egy óriási férfivá.

Amint a Twilight forgatása véget ért, mielőtt az új rendezőt kijelölték volna a New Moon-hoz, Lautner elkezdett készülni a szerepre, fehérjeitalok bevitelével, minden két órában való evéssel és edzéssel, amíg 9 kiló izmot magára nem szedett. A színészek szóltak Lautner érdekében, aki megígérte a New Moon rendezőjének, Chris Weitznek, hogy magára szed további 5 kiló izmot, amit véghez is vitt, megnyerve nem csak a szerepet, hanem tinédzser lányok szívét mindenhol.

„Ő sok figyelmet kap, mert kigyúrt,” mondja Kristen Stewart, aki Bellát játssza a Twilight filmekben, és aki Lautner közeli barátjává vált a forgatás alatt. *„De azt gondolom, hogy hamarosan kijön a film, az emberek pedig rájönnek, hogy nem ezért kapta meg a munkát.”*

Bár a hírnév sokkal később érte el Lautnert, mint Stewartot és Pattinsonot, úgy tűnik sokkal könnyebben kezeli azt. *„Ránézel Kristen Stewartra és Robert Pattinsonra, és nyomorultnak tűnnek a sikerük miatt.”* Mondja egy hollywoodi producer. *„Taylor olyan, mint egy gyerek az édességboltban. Annyira boldog és izgatott.”*

”TE LÁTTAD A NEW MOONT?”

kiált fel Lautner, miközben vigyorog. *„Nem láttam a filmet még. Milyen volt a CGI? A farkasok hogy néznek ki? Milyen a hátra szaltó a végén, mikor átalakulok farkassá?”*

Az edzőterem szőnyegén áll az Xtreme Martial Arts stúdió sarkában. A film három hétre van a megjelenéstől, és az utolsó finomítások még most is zajlanak. *„Szóval éppen ugrok, és átváltozok farkassá?”* folytatja tengernyi kérdését a tökéletesen végrehajtott duplaszaltóról.

Átsétál Chathez, egy vékony, szívós kínai-thai-amerikaihoz, aki fiatalabbnak tűnik a maga 34 événél. Chat egy korábbi harcművész bajnok és színész, akinek az XMA technikáit a világ 725 iskolájában engedélyezték. Gyakran nehéz megmondani, hogy vajon Chat a fegyelmezésre úgy gondol-e, mint egy méröldkő a színészethez, vagy reméli, hogy a diákjai tévéműsorokban és filmekben való alkalmazása segíti népszerűsíteni a harcművészetének stílusát. Akár így, akár úgy, ha a jó kinézet sokkal fontosabb, mint hogy jól harcolj, az Xtreme Martial Arts a jó választás.

„Mutasd meg neki a pálcát”, utasítja Chat. A mentor és a diák közti kapcsolat furcsának tűnik. Lautner Chat eddigi legnagyobb sikere, már az Xtreme Martial Arts világa fölé nőtt, ahol már évek óta nem versenyzett. 179 cm-nél, jól kidolgozottan, de messze az impozánstól, Lautner úgy tűnik kiegyenlítődik az alárendelt tinédzser és a független felnőtt szakadéka között.

Lautner felveszi a pálcát, és bosszankodik, hogy többé nem teheti meg. Mindazonáltal, elkezd becsúsztatni a kezei közé, a háta mögé, a fején át, mintha sosem tartott volna szünetet. Ez egy olyan dolog, amit gyakran csinál: aggódik, hogy elront valamit, aztán könnyen sikerül neki.

„Az emberek azt mondják, hogy Taylor azért van ott, ahol, mert megvan benne.”, mondja Chat, miközben pörgeti a pálcát, mintha egy helikopter rotorja mosódna el. *„De keményen megdolgozott érte. Úgy edzett, mint egy fegyelmezett tengerészeti katona.”*

“Ez visszaidézi az emlékeket,” mondja Lautner. *“Emlékszem, hogy heti hat napot dolgoztam, négy órát egy nap a pálcával. Suli után elmentem volna a kosárlabdapályára, de csak edzettem, edzettem és edzettem.”*

Két fajta gyereksztár típus van: a Lindsay Lohanek és a Zac Efronok. A Lohanek csonka családból származnak, bizonyos módon elhagyták őket, és a durva bánásmód valamilyen formájának áldozatai vagy tanúi. Az Efronokat két olyan szülő neveli fel, akik szeretik és támogatják, és némi vallási hitben nevelkedtek. A Lohanek a szenzációhajhászó bulvárlapokban végzik, mert buta és ártalmas dolgokat tesznek magukkal és másokkal, rendszerint drogos és ittas állapotban, az Efronok keményen dolgoznak, rosszállva minden a magánéletükre irányuló figyelmet, és távol maradnak a kluboktól, a drogoktól és a rendőrautók hátsó ülésétől. A Lohanek érdekesek, de nem stabilak, valamint depressziósak, míg az Efronok unalmasak, de megalapozottak és boldogok.

Lautner természetesen egy Efron. Az apja, Dan egy légitársaság pilótája, klinikai pszichológiából szerzett diplomát. Az anyja, Deb, Herman Millernél, az irodai felszerelés gyártónál volt projekt menedzser. Még mindig házasok, rendszeresen vitték Lautnert a katolikus templomukba, fiatalokora óta támogatva és tanítva őt egy erős munkaetikára és erkölcsre.

“A kulcs szülőként arról beszélni, hogy mi a fontos az életben, mert ez nem arról szól, hogy filmsztár légy,” mondja Dan Lautner. *“Elmondjuk Taylornak, ‘Megkaptad ezt a lehetőséget. Légy hálás érte, mert lehet, hogy eltűnik egy nap.’”*

A legtöbb pénzt, amit Lautner keres, inkább a bankba teszi, mint hogy felvágjon valami extravagánssal. És a szülei parancsára folytatta a tanulmányait, letéve a California High School előmeneteli vizsgáját, hogy kikerülhessen a gimiből, aztán rögtön beiratkozott egy kétéves képzésre online órákat venni.

Stewart azt mondja, hogy az egyik tulajdonság, amit irigyel Lautnerben, a képessége, hogy fókuszáljon egy pillanatban, anélkül, hogy túl önelemző legyen vagy elidőzzön a nagyobb következményeknél. Van egy belső csendje és szilárdsága, ami meglepő a korához képest, és jobban képes kommunikálni a vastag, alacsonyan fekvő szemöldökével, mint szavakkal. Időnként szűkszavú természete zavaró: a kérdések, melyek mélyebb gondolatokat követelnek, egy mosolygós „Értem”-mel vannak megválaszolva (18-szor csak ezt válaszolja a kérdésekre), vagy egy

"Ez jellemző rád"-dal (kilencszer). Néha még egy "Oh, Ist..." is akad (háromszor). Mindegyik fordítása ez, "Megértem, de nem fogok válaszolni, vagy nem tudom hogyan válaszoljak."

Olyan udvariassággal és látszólag feledékenységgel felel, hogy néha úgy tűnik, mintha Lautner egy sajtóra felkészítő kurzust vett volna, hogy kitérjen a kérdések elől. Amíg valaki beszél az apjához, feltűnik, hogy mindkettejüknek ugyanolyan "A frászt!" beszédhangja van, és ugyanazzal a bizonytalansággal válaszolják meg a kérdéseket. Hacsak természetesen nem vettek mindketten sajtóra felkészítő kurzusokat.

LAUTNER SOSEM TERVEZTE,

hogy színész lesz, mondja, miközben leül a Chat stúdió emeleti társalgójában. Levette az edzőruháit, és fekete csizmába, szűk farmerbe és egy fekete testhezállós, V kivágású, 3 gombos pólóba bújt. A szenvedélye, ahogy mondja, a sportok voltak: foci, baseball és különösen a karate, amit hatévesen kezdett el tanulni a Fabiano's Karate-ban a Michigan állambeli Holland-ben. A következő évben egy versenyen Lautner három első helyezéért kapott tróféával távozott - és egy életet megváltoztató tapasztalattal.

Lautner és az apja elment egy szemináriumra, ahol Chat vezette az Xtreme Martial Arts-ot, és Taylorra nagy hatással volt. Az 'ugrás és a szaltó és az összes ilyen klassz trükk csinálás'-ának ötlete, ahogy ő állítja, messze felülmúlja a karate mókáját. Azután a pár beszélt Chat-tel, aki elmondta nekik, hogy tart egy hatnapos tábort UCLA-ban két héten belül. Így Lautner elhatározta, hogy részt vesz rajta. Ő volt a legfiatalabb diák ott.

"Edzettük a kölyköket, hogy megtaláljuk az áttörő pontjukat," mondja Chat. "Mindenkinek van áttörő pontja. De Taylorral továbbjutottunk az áttörő pont felé. Időnként eggyel több rutin volt, mikor a lábai remegtek, és sírt, hogy ő nem akarta ezt. De meg kellett hoznia a döntést, hogy azt mondja, 'Ok, ez az, amit tennem kell.'" Lautner most azt mondja, hogy az intenzív edzés "felkészített az életemre. Önbizalmat adott nekem, fegyelmet és kemény munkát. Chat régebben azt mondta, 'Ha nem adsz 110%-ot, nem viszed semmire!'"

Ez a kemény munka és fegyelem szerzett Lautnernek három bajnoki címet az Xtreme Martial Arts-ban. És mert számos diákja elment, hogy egy filmben dolgozzon, Chat egy nap javasolta az ötletet Lautnernek és a szüleinek.

"Először megijesztett minket," idézi fel Lautner. "Úgy voltunk vele, hogy 'Nem, ez nem nekünk való.' Én úgy voltam vele, 'Kitartok a sportjaim mellett.' De nébány ok miatt ez a fickó hitt bennem. Azt mondta, hogy egy hónapra a házába költöztet minket. És segít nekem a meghallgatásokon."

Először Lautner apja nyugtalan volt, és egy évig visszautasította Chat invitálását. De aztán úgy döntött, hogy nem árthat, ha egy hónapig megpróbálják, és megnézik van-e valami potenciál.

Lautner nagyapja, egy nyugalmazott Shell olaj alkalmazott azonban jobban kész volt mindenre. Chat visszaidézi, *"Mindig oldalra vont engem, és azt mondta, 'El kell mennie L.A.-be. Csinálnia kell egy felvételt.'"*

Így Lautner, az apja, az anyja és a testvére eljöttek, hogy Chat-tel és a családjával lakjanak. Két nappal azelőtt, hogy azt hitte, visszatér Michiganbe, Lautner megkapta élete első visszahívását a Fox Tv Oliver Beene című pilotjára. Bár nem kapta meg a munkát, de neki és a családjának is szüksége volt minden biztatásra, hogy ő márpedig akkor is meg tudja csinálni.

Kilencévesen Lautner ingázni kezdett Michigan és L.A. között, meghallgatásokra és harcművészeti edzésekre járt, végül a Nickelodeon Rugrats című mozifilmjének előzetesében vállalt szerepet.

Mikor Hermann Miller szétzúzta a család Michiganbe történő visszaköltözésének a tervét, Lautnerék úgy döntöttek, elhagyják a középnyugatot, hogy Lautner komolyabban foglalkozhasson a színészettel.

Az édesanyja egy szoftverfejlesztő cégnél talált menedzseri állást magának, így a család L.A. egy külvárosába költözött. Lautner hamarosan kisebb tévésorozatokban vállalt vendégszereplést, mint a The Bernie Mac Show, reklámozta a Frosted Flakes-t, és a hangját kölcsönözte a Scooby Doo és Charlie Brawn című rajzfilmek karaktereinek.

A kezdetektől fogva Taylor a vakítóan fehér fogával, dús, fekete hajával, napbarnított arcával és lapított orrával tipikus sztárgyereknek számított. Ő volt a sportoló, az, aki verekszik és akit majdnem minden showműsor körberajong a szeretetével. De ilyen volt a való életben is? *„Nem hiszem,”* mondja Lautner, *„De nagyon remélem, hogy nem voltam sosem a verekedős. Sosem voltam valami magabiztos.”*

„AZ ISKOLÁBAN EGY EGYFAJTA BÁNTALMAZÁS VOLT KIALAKULÓBAN.” mondja Lautner. ***„AZ EMEBEREK VICCET CSINÁLTAK ABBÓL, AMIT CSINÁLOK.”***

Nem egykönnyen változik meg. *„Amikor színészkedni kezdtem, az iskolámban egyfajta bántalmazás volt kialakulóban. Nem fizikai bántalmazás, csak az emberek gyakran kinevettek azért, amit csinálok... Aztán azt mondtam magamnak, gyereink, ez az, meg tudod csinálni. És ez az, ami boldoggá tesz. Így folytattam azt, amit elkezdtem.”*

2005-ben szerepelt a Cápasrác és Lávalány kalandjaiban. Lautner és a családja úgy gondolta, ez meghozza majd az áttörést. Különösen akkor, amikor rögtön ezután szerepelt a Tucatjával

olcsóbb 2. mozifilmében. De ahelyett, hogy ezen filmek a sztárok világába repítették volna őt, mindkettő kudarcot vallott.

Ezek után Taylor életében egy lassabb időszak következett. De 2008-ban a karrierje újra szárnyra kapott: Christian Slater fiát alakította a rövid időt megélt *My own worst enemy*-ben, és megkezdte a *Twilight* című könyv vámpírszereléről szóló film felvételeit.

„Senki sem tudta, mi az a Twilight,” mondja Lautner. *„Senki. Úgy gondoltuk, a filmet a könyv lelkes rajongóinak készítjük. Az emberek azt mondogatták, 'Oh igen, a film nagyszerű lesz.' És mi azt mondtuk, 'Oké, bármi lehetséges. Meglátjuk, hogy mi lesz.' De amikor a film kijött a mozikban, teljesen meglepődtem. Ekkor jöttem rá, 'Oh, haver, mibe csöppentél?’*

Lautner hamarosan egyre izgatottabb lesz. Bár folyamatosan a Chat iránt érzett hálájáról és tiszteletéről beszél, olyan messze ül Chattól, amennyire lehetséges. Amikor a kijárat felé kezdünk el sétálni, megkérdezem, hogy valami nem oké-e. Azt mondja, egy kicsit kényelmetlenül érezte magát a stúdióban, mert *„ez már nem én vagyok.”*

Amikor megkérdezem, hol szeretne enni, Lautner azt mondja, olyan hosszú ideje nem volt L.A.-be, hogy azt sem tudja, hová mehetne ezek után. A sushit ajánlom, erre Lautner leereszti a szemöldökét, ami annyit tesz, *„Undorító, de ha ragaszkodom hozzá.”* Akkor kínai. Felemeli az egyik szemöldökét, ami annyit tesz, *„Valamivel jobb.”* Akkor legyen steak, mire mindkét szemöldökét felemeli, ami a várva várt igent jelenti.

A megszokások rabja vagyok, magyarázza. *„Mindenki megpróbál kikökkenteni a megszokott étrendemből, de én ragaszkodom abhoz, amit szeretek. A Caesar salátámmal kezdem, folytatom a steakkal, amibe fokhagymás krumplit és néha még spárgát is eszem. És én ezzel tökéletesen elvagyok minden este.”*

„Taylor nagyon figyelmes. Én voltam az első ember, aki rávette, hogy sushit egyen,” emlékszik vissza Stewart. *„Határozott elképzelése van erről a dologról. De ez csak még többet árul el a személyiségéről. Nagyon kiegyensúlyozott. Igazán szolidan ítéli meg önmagát.”*

Mialatt Taylor fényes BMW-jéhez sétálunk, három paparazzi közelít felénk, és készítenek rólunk képeket. Mikor beülünk a kocsiba, ők is így tesznek. Miközben Beverly Hills felé autózunk, Lautner megfigyeli a technikájukat. Az egyik autó a jobb oldalon követ minket, míg a másik balról, a harmadik meg hátulról, ezért nem is aggódunk, mivel semerre sem tudunk menni anélkül, hogy ne legyenek a nyomunkban.

„Talán még idegesítő is lehet, mert nem tudok megtenni bizonyos dolgokat,” mondja Lautner, amikor a szabad útra fordultunk. *„Amikor otthon vagyok, felkelek, és indulok az edzőterembe. Beülök a kocsimba. Végighajtok L.A.-n, és aztán egész nap megbeszélésekre járok. Végül hazamegyek, vacsorázom, meglátogatom a családom és a barátaim, ágyba bújok és ezek minden nap ismétlődnek.”*

Megérkezünk az étteremhez, és még mielőtt a paparazzik kiszállnának, bemegyünk. Lautner a szokásosat rendeli – egy szelet steak krumplipürével és salátával – és az új filmjéről kezdünk el beszélgetni, a Valentine's Day-ről, melyben Taylor Swift elválaszthatatlan párját alakítja. Így következhetnek a kellemetlen kérdések.

Meg kell kérdeznem, Taylor Swift és te randiztok?

Igen közel kerültünk egymáshoz. Azonnal megkedveltük egymást. Ő – ő egy csodálatos lány. Gyönyörű, hihetetlen vicces és karizmatikus, vibrál körülötte a vidámság, szóval igen, elég közel kerültünk egymáshoz.

Micsoda érzéked van, hogy ne közvetlenül válaszold meg a kérdésem.

Oh.

Kérdezek tőled valami egészen különlegeset, és te egyszerűen leegyszerűsíted.

Akárcsak te.

Tudod egyáltalán, hogy miről beszélek?

Igen, arról, hogy felteszel nekem egy különleges kérdést, és én terelem a szót. Szerinted ez jó vagy sem?

Egyéni döntés.

Meglehet.

Tudom, mit szeretnél mondani, de jársz valakivel?

Lehetséges.

Már meg is adtad a kérdést a válaszomra.

Igen? Nem hinném, hogy válaszoltam volna.

Azt mondom, hogy a Valentine's Day forgatása alatt egy romantikus kapcsolat kezdett kialakulni köztetek, mint ahogyan ezt te is elmondtad, és ezzel te pontosan tisztában is vagy.

Nagyon jó vagy az ember analizálásában. Nem tudom, talán, de az is lehet, hogy bízom benned.

Természetesen vannak más lehetőségek is.

Mégpedig?

Például, hogy még csak most fedezed fel saját magad.

Ok.

...Mint ahogyan minden fiatal próbálja megtalálni a szexuális beállítottságát a világban.

Oké, már értem, hova akarsz kilyukadni. Érdekes választás.

Ez csak egy lehetséges válasz.

Sok a szóbeszéd.

Lautner azt mondja, soha nem lenne csapodár: „*Igen, ismernem kell a személyt. Mindig is elkötelezett voltam. A bűség az egyik fő erényem.*”

Lautner kivégzi a steakjét, kísétálunk az étteremből, a kocsijához igyekszünk, amikor a paparazzik ránk vetik magukat. Én meg azon gondolkozom, hogy gyakorlatilag nem is mondott nekem semmit. Megkérdem, hogy pókerezett-e már.

„*Igen,*” válaszolja egy szemöldök felhúzással. „*Sokat játszottam régebben.*”

¹ <http://www.xtrememartialart.com/>

² <http://twitter.com/mikechat>